

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1348**ze dne 3. srpna 2015,****kterým se mění nařízení (ES) č. 773/2004 o vedení řízení Komise podle článků 81 a 82 Smlouvy o ES****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 o provádění pravidel hospodářské soutěže stanovených v článcích 81 a 82 Smlouvy ⁽¹⁾, a zejména na článek 33 uvedeného nařízení,

po konzultaci s poradním výborem dne 19. června 2015,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 773/2004 ⁽²⁾ stanoví pravidla týkající se mimo jiné šetření prováděných Komisí a přístupu ke spisu Komise.
- (2) Kartely jsou dohody nebo jednání ve vzájemné shodě mezi dvěma či více soutěžiteli s cílem koordinovat jejich soutěžní chování na trhu nebo ovlivňovat příslušné parametry hospodářské soutěže prostřednictvím praktik, jako je stanovování nebo koordinace kupních nebo prodejních cen či jiných obchodních podmínek, přidělování produkčních nebo prodejních kvót, sdílení trhů a zákazníků včetně kartelových dohod mezi uchazeči o veřejnou zakázku, omezování dovozu nebo vývozu a protisoutěžní chování vůči dalším konkurentům. Taková jednání patří mezi nejzávažnější porušení článku 101 Smlouvy.
- (3) Vzhledem k povaze těchto tajných kartelů je často velmi obtížné je odhalit a vyšetřit bez spolupráce podniků či jednotlivců, kteří jsou do nich zapojeni. Komise se proto domnívá, že je v zájmu Unie odměnit podniky zapojené do tohoto druhu protiprávního jednání, které jsou ochotny uznat a ukončit svou účast na něm a spolupracovat s Komisí při vyšetřování, nezávisle na zbytku podniků účastnících se kartelu. Zájmy spotřebitelů, jimiž je zajistit odhalení a potrestání tajných kartelů, převažují nad zájmem na uložení pokut úměrných protiprávnímu jednání těm podnikům, které Komisi umožní podobné případy odhalit a tyto praktiky zakázat. Za tímto účelem Komise od roku 1996 uplatňuje program shovívavosti. Komise ve svém programu shovívavosti stanoví podmínky, za nichž může odměnit podniky za jejich spolupráci při šetření vedeném Komisí. Program shovívavosti se ukázal být pro Komisi účinným nástrojem k odhalování a potrestání řady tajných kartelů. Kromě toho tím, že napomáhá odhalit větší počet porušení pravidel a činí veřejné prosazování pravidel účinnějším, slouží program shovívavosti rovněž jako odstrašující prostředek proti kartelům a konečně poskytuje základ pro to, aby poškozené strany mohly žádat o náhradu škody za újmu utrpěnou kvůli takovému protiprávnímu jednání.
- (4) V rámci spolupráce mohou podniky dobrovolně předložit Komisi prohlášení podniků v rámci řízení o shovívavosti, která mohou zahrnovat prohlášení současných či bývalých zaměstnanců podniku a jejich zástupců. Pokud by však tato spolupráce mohla mít negativní důsledky na postavení podniků v občanskoprávním řízení, může to podniky od spolupráce s Komisí odradit.
- (5) Strany účastníci se řízení před Komisí stejně jako třetí strany, například stěžovatelé či jiné zúčastněné osoby, mohou v souladu s nařízením (ES) č. 773/2004 získat určité informace ze spisu Komise.
- (6) Informace získané podle nařízení (ES) č. 773/2004 mohou být používány pro účely soudních nebo správních řízení, jejichž předmětem je použití článků 101 a 102 Smlouvy. Nemělo by však být možné použít tyto informace v řízení před vnitrostátními soudy, jestliže by to mohlo nepřiměřeně ovlivnit účinnost prosazování článků 101 a 102 Smlouvy ze strany Komise.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1.⁽²⁾ Nařízení Komise (ES) č. 773/2004 ze dne 7. dubna 2004 o vedení řízení Komise podle článků 81 a 82 Smlouvy o ES (Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 18). Nařízení pozměněné nařízením (ES) č. 1792/2006 (Úř. věst. L 362, 20.12.2006, s. 1) a nařízením (ES) č. 622/2008 (Úř. věst. L 171, 1.7.2008, s. 3).

- (7) Za účelem zajištění, že podniky nebudou odrazovány od toho, aby dobrovolně uznaly svou účast na porušení právních předpisů Unie v oblasti hospodářské soutěže v rámci programu shovívavosti uplatňovaného Komisí nebo postupu při narovnání, bude ostatním stranám umožněn přístup k tomuto doznání prostřednictvím přístupu ke spisu podle nařízení (ES) č. 773/2004 pouze pro účely výkonu jejich práva na obhajobu v rámci řízení před Komisí. Tyto informace mohou být použity pouze v rámci přezkumného řízení před soudy Evropské unie nebo před vnitrostátními soudy v případech, které přímo souvisejí s věcí, ve které byl k těmto informacím přístup umožněn, a které se týkají buď rozdělení pokuty mezi účastníky kartelové dohody, nebo přezkumu rozhodnutí o protiprávním jednání přijatého vnitrostátním orgánem pro hospodářskou soutěž.
- (8) Kromě toho by použití informací získaných podle nařízení (ES) č. 773/2004 v řízeních před vnitrostátními soudy nemělo nepříměně zasahovat do probíhajícího šetření vedeného Komisí ve věci porušení právních předpisů Unie v oblasti hospodářské soutěže. Pokud tyto informace sestavila Komise v průběhu svého řízení za účelem prosazování pravidel Unie v oblasti hospodářské soutěže (například jako prohlášení o námitkách) nebo je vypracoval účastník těchto řízení (například jako odpověď Komisi na žádosti o informace), smluvní strana by neměla mít možnost tyto informace použít v řízeních před vnitrostátními soudy, dokud Komise neukončí své řízení se všemi vyšetřovanými stranami přijetím rozhodnutí podle článku 7, 9 nebo 10 nařízení (ES) č. 1/2003 nebo jinak ukončí své správní řízení.
- (9) Pravidla obsažená v tomto nařízení, jimiž se řídí zacházení s prohlášeními podniků v rámci řízení o shovívavosti a s návrhy na narovnání, by se měla uplatnit, i pokud prohlášení v rámci programu shovívavosti a návrhy na narovnání, jak jsou definovány v článku 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/104/EU ⁽¹⁾ o žalobách o náhradu škody způsobené porušením pravidel o hospodářské soutěži, Komisi předaly orgány pro hospodářskou soutěž členských států podle nařízení (ES) č. 1/2003.
- (10) Nařízení (ES) č. 773/2004 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 773/2004 se mění takto:

- 1) Vkládá se nový článek 4a, který zní:

„Článek 4a

Program shovívavosti uplatňovaný Komisí

1. Komise může stanovit požadavky a podmínky spolupráce, za nichž může odměnit podniky, které jsou či byly stranou tajných kartelů, za jejich spolupráci při odhalování kartelu a pomoc při prokazování existence protiprávního jednání tím, že jim udělí ochranu před pokutami nebo snížení pokut, které by jinak daným podnikům byly uloženy podle čl. 23 odst. 2 nařízení (ES) č. 1/2003 (program shovívavosti uplatňovaný Komisí).

Ochrana před pokutami může být poskytnuta podniku, jenž jako první předloží důkaz, který by Komisi podle jejího názoru umožnil provést cílenou kontrolu nebo konstatovat porušení článku 101 Smlouvy v souvislosti s údajným kartelem. Snížení pokut mohou být poskytnuta podnikům, jež Komisi předají důkaz o údajném protiprávním jednání, který představuje významnou přidanou hodnotu oproti důkazům, které Komise již vlastní.

Ochranu před pokutami nebo snížení pokuty poskytne Komise v rámci programu shovívavosti jen tehdy, pokud na konci správního řízení podnik splnil požadavky a podmínky spolupráce stanovené v programu shovívavosti. Tyto požadavky a podmínky mohou zahrnovat mimo jiné, jaký druh informací a důkazů jsou podniky povinny předložit a jaká další spolupráce se od nich v průběhu správního řízení očekává.

2. Za účelem získání ochrany před pokutami nebo snížení pokuty, která by jinak byla uložena, podniky Komisi dobrovolně poskytnou informace o tajném kartelu a o své úloze v něm, přičemž tyto informace mohou mít rovněž formu dobrovolného sdělení ze strany bývalých nebo současných zaměstnanců nebo zástupců podniku (prohlášení podniků v rámci řízení o shovívavosti). Taková prohlášení podniků v rámci řízení o shovívavosti musí být vypracována výhradně proto, aby byla předložena Komisi za účelem získání ochrany před pokutami nebo snížení pokut v rámci programu shovívavosti Komise.

⁽¹⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/104/EU ze dne 26. listopadu 2014 o určitých pravidlech upravujících žaloby o náhradu škody podle vnitrostátního práva v případě porušení právních předpisů členských států a Evropské unie o hospodářské soutěži (Úř. věst. L 349, 5.12.2014, s. 1).

3. Komise nabídne stranám vhodné způsoby, jak prohlášení podniků v rámci řízení o shovívavosti poskytnout jinak než písemným podáním, včetně ústního prohlášení. Ústní prohlášení podniků mohou být zaznamenána a přepsána v prostorách Komise. Podniku musí být poskytnuta příležitost zkontrolovat technickou přesnost záznamu jeho ústního prohlášení v prostorách Komise, a je-li to nutné, správnost prohlášení neprodleně opravit. Pravidla stanovená v tomto nařízení týkající se prohlášení podniků v rámci řízení o shovívavosti se na taková prohlášení použijí bez ohledu na nosič, na němž jsou uvedené informace uloženy. Dříve existující informace, tedy důkazy, které existují bez ohledu na řízení prováděné Komisí a které podnik předložil Komisi v souvislosti se žádostí o poskytnutí ochrany před pokutami nebo o snížení pokuty, nejsou součástí prohlášení podniku v rámci řízení o shovívavosti.“

2) V článku 8 se zrušuje odstavec 2.

3) V čl. 10a odst. 2 se třetí pododstavec nahrazuje tímto:

„Pokud jednání o narovnání pokročí, může Komise stanovit lhůtu, ve které se mohou strany zavázat sledovat postup při narovnání učiněním návrhu na narovnání, který bude zachycovat výsledky jednání o narovnání a v němž budou strany doznávat svou účast na jednání v rozporu s článkem 101 Smlouvy, jakož i svou odpovědnost. Tyto návrhy na narovnání vypracují dotčené podniky výhradně jako formální žádost, aby Komise v jejich případě přijala rozhodnutí po postupu při narovnání. Před tím, než Komise stanoví lhůtu pro podání návrhu na narovnání, jsou dotčené strany řízení oprávněny na základě podané žádosti včas obdržet informace uvedené v prvním pododstavci. Komise není povinna zohledňovat návrhy na narovnání doručené po uplynutí stanovené lhůty.

Komise nabídne stranám vhodné způsoby, jak návrhy na narovnání poskytnout jinak než písemným podáním, včetně ústního prohlášení. Ústní návrh na narovnání může být zaznamenán a přepsán v prostorách Komise. Podniku musí být poskytnuta příležitost zkontrolovat technickou přesnost záznamu jeho ústního návrhu v prostorách Komise, a je-li to nutné, správnost návrhu neprodleně opravit. Pravidla stanovená v tomto nařízení týkající se návrhů na narovnání se na takové návrhy použijí bez ohledu na nosič, na němž jsou uvedené informace uloženy.“

4) Článek 15 se mění takto:

a) název se nahrazuje tímto:

„Článek 15

Přístup ke spisu“;

b) odstavec 1a se nahrazuje tímto:

„1a. Komise po zahájení řízení podle čl. 11 odst. 6 nařízení (ES) č. 1/2003, a aby umožnila stranám učinit návrh na narovnání, zpřístupní na základě žádosti důkazy a dokumenty uvedené v čl. 10a odst. 2 za podmínek stanovených v příslušných pododstavcích. Z tohoto důvodu strany při předložení návrhů na narovnání Komisi potvrdí, že budou požadovat přístup ke spisu podle odstavce 1 po obdržení prohlášení o námitkách, pouze pokud prohlášení o námitkách nezohlední obsah jejich návrhů na narovnání. Pokud byla jednání o narovnání s jednou nebo více stranami ukončena, musí být této straně umožněn přístup ke spisu podle odstavce 1, jakmile jí bylo odesláno prohlášení o námitkách.“;

c) vkládá se nový odstavec 1b, který zní:

„1b. Přístup podle odstavce 1 nebo 1a k prohlášení podniku v rámci řízení o shovívavosti ve smyslu čl. 4a odst. 2 nebo k návrhu na narovnání ve smyslu čl. 10a odst. 2 lze udělit pouze v prostorách Komise. Strany ani jejich zástupci nesmějí pořizovat kopie prohlášení podniků v rámci řízení o shovívavosti ani návrhů na narovnání žádným mechanickým ani elektronickým způsobem.“;

d) odstavec 4 se zrušuje.

5) Za článek 16 se vkládá nová kapitola VIa, která zní:

„KAPITOLA VIa

OMEZENÍ POUŽITÍ INFORMACÍ ZÍSKANÝCH V PRŮBĚHU ŘÍZENÍ VEDENÉHO KOMISÍ

Článek 16a

1. Informace získané podle tohoto nařízení mohou být používány pouze pro účely soudních nebo správních řízení, jejichž předmětem je použití článků 101 a 102 Smlouvy.

2. Přístup k prohlášení podniku v rámci řízení o shovívavosti ve smyslu čl. 4a odst. 2 nebo k návrhu na narovnání ve smyslu čl. 10a odst. 2 se udělí pouze pro účely výkonu práv na obhajobu v rámci řízení před Komisí. Informace z takových prohlášení a návrhů může použít strana, která získala přístup ke spisu, pouze pokud je to nutné pro výkon jejích práv na obhajobu v řízeních:

- a) před soudy Evropské unie, jež mají přezkoumat rozhodnutí Komise, nebo
- b) před soudy členských států v případech, které přímo souvisejí s věcí, v níž byl přístup k informacím umožněn, a které se týkají:
 - i) rozdělení pokuty, kterou účastníkům kartelové dohody společně a nerozdílně uložila Komise, mezi tyto účastníky, nebo
 - ii) přezkumu rozhodnutí, kterým orgán pro hospodářskou soutěž členského státu konstatoval porušení článku 101 Smlouvy o fungování EU.
- 3. Až do doby, kdy Komise ukončí řízení se všemi vyšetřovanými stranami přijetím rozhodnutí podle článku 7, 9 nebo 10 nařízení (ES) č. 1/2003 nebo jinak ukončí své řízení, se nesmí v rámci řízení před vnitrostátními soudy použít následující kategorie informací získaných podle tohoto nařízení:
 - a) informace, které vypracovala jiná fyzická nebo právnická osoba výhradně pro řízení vedené Komisí, a
 - b) informace, které Komise vypracovala a zaslala stranám v průběhu tohoto řízení.“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 3. srpna 2015.

Za Komisi
předseda
Jean-Claude JUNCKER